

以趋势交易为生

学习相关技术并得到以交易为生的信心

Trend Trading for a Living

Learn the Skills and Gain the Confidence to Trade for a Living

托马斯·K. 卡尔博士 (Dr. Thomas K. Carr) ©著 张轶©译

《以趋势交易为生》就像是你交易时的导师。卡尔会通过4个关键的因素形象地告诉你如何决定股票的趋势和强度。这4个关键的因素分别是价格模式、均线、技术振荡指标和K线图。很多交易者因为情绪上的影响而失败了，这些技术方法能够消除这些影响，并让你利用事实精准地找到股票的趋势以捕捉到短线的买卖机会。

卡尔在华尔街的时间已经很长了，他了解华尔街，也了解自己的趋势交易策略。针对他的各种系统，他提供了基本的筛选参数以确认好的股票。在卡尔教练的鼓舞下，能让你一步一步地理解趋势交易，并实现

- 形成交易者的思想
- 研读复杂的股票图形
- 找到爆炸式行情的股票
- 增大每笔交易的回报风险比
- 像专业分析人士那样解读市场趋势
- 用期权为你的投资组合提供杠杆作用
- 当公司公布盈利报告时，利用大行情赚到利润

无论你的背景如何、交易经验如何、是否对数字敏感，这里都有你学会以交易为生的所有知识。



*Dr. Thomas
K. Carr*

以趋势交易为生

学习相关技术并得到以交易为生的信心

托马斯·K. 卡尔博士 (Dr. Thomas K. Carr) ©著 张轶©译

Trend Trading for a Living

Learn the Skills and Gain the Confidence to Trade for a Living.

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

 万卷出版公司
WANJUAN PUBLISHING COMPANY

著作权合同登记号： 06-2009 年第 302 号

© 卡尔 2010

图书在版编目 (CIP) 数据

以趋势交易为生 / (美) 卡尔著; 张轶译. 沈阳: 万卷出版公司, 2009.12 (2010.4 重印)

(引领时代)

ISBN 978 7 5470 0462 3

I. 以… II. ①卡…②张… III. 股票—证券交易 基本知识 IV. F830.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 208311 号

Carr, Thomas K.

Trend trading for a Living: Learn the skills and gain the confidence to maximize your profits

ISBN 978 0071544191

Copyright © 2008 by Thomas K. Carr.

Original language published by The McGraw Hill Companies, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher. Simplified Chinese translation edition jointly published by McGraw Hill Education (Asia) Co. and VPC.

本书中文简体字翻译版由万卷出版公司和美国麦格劳·希尔教育(亚洲)出版公司合作出版。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。本书封面贴有 McGraw Hill 公司防伪标签,无标签者不得销售。

出 版 者	北方联合出版传媒(集团)股份有限公司 万卷出版公司(沈阳市和平区十一纬路29号 邮政编码 110003)
联系电话	024 23284090 电子信箱 vpc_tougao@163.com
印 刷	北京未来科学技术研究所有限责任公司印刷厂
经 销	各地新华书店发行
成书尺寸	165mm × 245mm 印张 14
版 次	2009年12月第1版 2010年4月第3次印刷
责任编辑	赵旭 字数 170千字
书 号	ISBN 978 7 5470 0462 3
定 价	38.00 元

从书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

本书献给：

……我的父亲，他是一个好牧师，不是一个好的投资者，但是他很支持我的工作；

……我的后妈，她总是鼓励她的儿子们去追逐自己的梦想；

……我可爱的老婆艾娜，感谢你在我写作的时候无怨无悔地照顾我们的小孩（还感谢你在我没有写作的时候命令我回到电脑前面！）；

……两个可爱的女儿，娜塔莎和纳迪亚，她们是我最好的投资；也许风险很大，但收益是无价的！



CONTENTS

目 录

序言 / / 7

感谢词 / / 9

介绍 从激情到职业 / / 11

第一部分 预赛

第01章 起步时需要什么 / / 26

第02章 成为一个研读图表的人 / / 31

第03章 形成交易者的思想 / / 52

第04章 成功交易者的10个习惯 / / 59

第二部分 趋势交易的基础知识

第05章 什么是趋势交易 / / 66

第06章 设置你的观察列表 / / 72

第07章 确定整体市场的方向 / / 78

第08章 测试你解读市场的技术 / / 90

第三部分 开始趋势交易

第09章 选择上涨的股票进行趋势交易 / / 106

第10章 选择下跌的股票进行趋势交易 / / 127

第11章 进场和出场 / / 150



CONTENTS

目 录

第四部分 用期权做趋势交易

第12章 期权基础知识 // 160

第13章 期权策略：上涨趋势 // 176

第14章 期权策略：看跌趋势 // 180

第15章 期权策略：中性 // 183

第五部分 以交易为生

第16章 伟大的愿景：趋势交易能把你带到哪里 // 204

最后的想法 // 215

关于作者 // 217

译后感 // 219

| 序言 |

让我们谈谈你对金融市场的兴趣。我们从最残酷的真相讲起：靠交易赚钱难，以交易为生难。毕竟除了铸币厂能印钱，没人可以印钱，钱也不是长在树上的。

所以对于任何想交易股票、外汇或期货的人来说，要么你通过努力而成功，要么你把本金亏掉，然后再继续筹资做交易，如此周而复始。

和投资相比，交易具有机械上的优势，在短期内优秀的交易者会比优秀的投资者赚得多。但是魔鬼在于细节，交易者的工作就是在投资者买入并持有的时期内利用价格的波动赚钱。他们必须掌握时间管理这门技术的本领。

请认真对待这个问题，并找到一个利用市场波动赚钱的策略。实际上，你的成败取决于你选择的道路。最危险的道路就是在追逐利润的时候忽略了下跌的风险。有时候最安全的技术，只要事情发生了变化就变成了阻力。

幸运的是，你找到了托马斯·卡尔这本优秀的关于趋势交易的书籍，这等于你找到了正确的道路。本书中的信息向新手及有经验的交易者打开了新的市场大门，用双臂欢迎他们采用我们的纪律。实际上，你会在本书中找到交易赚钱的所有智慧。

但是你不要停止学习。形成超级的交易技术是一生的追求，我们要不断追求新的思想、方法和策略。市场虽然不会让你坐牢，但它是一个掠夺性的市场，我们必须不停地学习才能保持在最佳状态。

要保证你的交易和你的生活风格是搭配的。当你超过了自己的能力范围时，你可能会亏损很多钱。如果你跟不上市场的节奏，

不要指望能赚到每次价格跳动带来的利润。不要在投资时做日内交易，也不要再在交易时买入并持有不动。永远不要让市场来解决你的个人问题，它只会让事情变得更糟糕。

把握好时间，你必须成为一名生存者。你要形成一种感觉，知道股票在不同的周期会有什么样的表现；你要了解市场在每天、每周和每月独有的特点；你要了解这些重复出现的倾向是如何影响价格的波动、是如何影响交易的。它们能揭露高概率的交易机会。

把不同的市场行为分类，用简单的技术去交易它们。你要掌握几种模式，在你学习交易的时候让它们为你带来收益。你要明白追逐热门股票是一个糟糕的赚钱方法。你要放弃追求刺激并做到跟随精准典型的机制，它们会让你在压力不大的情况下产生持续的利润。

你在思考利润之前要管理好风险。这里需要解释一下风险管理最重要的原则：如果你不知道出场点，那么就不要再进场。你要知道你的仓位的风险，一旦价格说明你错了，你就要出场。新手在不会赚钱之前所持的仓位一定要轻，这样才能控制好风险。请记住，市场永远不缺机会。

你要聚焦于精准的进场点和出场点，如果市场没有到达这些明确的价格，那么就观望。如果你的买卖信号不一致，那么就减小仓位。你要保持谨慎，执行交易时要明智，记住：长期而言，用好的进场点买入表现不好的股票产生的收益要比用差的进场点买入表现好的股票产生的收益多。

如果你从不同的渠道得到了相同的信息，那么最好的交易机会就来了。一条均线、一个新闻报道和其他市场的上涨都能构成让你买或卖的信息。但千万不要为了证明自己的偏见就到处去找支持自己的数据和观点。当市场要行动时，它才不管谁支持你呢。

最后，你要承诺花很多时间学习和观察市场。形成一种掠夺性的直觉，避免贪婪，并把这种爱好做为一生的追求。努力完成你的分析，不要抄近路。要形成你自己的交易风格，不要随大众。

要有耐心，持续赚钱的大门最终会为你打开的。

艾伦·S.法雷
《波段交易者大师》的作者

| 感谢词 |

像《以趋势交易为生》这么具有综合性特点的书是过去和现在很多人的心血结晶。我是市场的终身学生，也是交易系统的终身学生，我很荣幸有很多优秀的老师和导师为本书做出了贡献。让我花点时间感谢一下这些重要人物。

非常感谢尼古拉斯·达瓦斯的作品，我会在后面的介绍章节讲到他的故事，他的故事给了我第一次也是最大的市场启发。他的箱体系统让我开始了系统开发，他在全职工作的同时追求股市财富的故事启发了我，我也可以像他那样做。

我还要感谢亚历山大·艾尔德，他是我的老师，也是我的市场心理医生，我会在后面详细解释的。艾尔德博士第一个向我揭示了在价格图表上用技术分析的美妙之处及其逻辑性。本书提到的系统所使用的关键概念来自他的著作《以交易为生》，现在他的书已经成为了交易书中的经典。

我还想感谢我们家的朋友，已故的基因·布朗宁。基因是一个成功的期权交易者，也是一个有信念的人，他的一生是我们的楷模。我和基因通过几次电话，他在电话中告诉我一辈子盯着图表和数字不代表人生没有更高的追求。基因是耶稣基督的信徒。他总是把他的交易技术看做是对耶稣召唤的回应。

如果不是艾伦·法雷，本书是不会问世的，他传授交易艺术的水平是一流的。很多年前艾伦开了一个叫Hardrightedge.com的网站用来培训交易者，在他的行动和鼓励下（在那个年代交易还是专业人士的游戏，大众根本不懂交易原则）我也开了一个叫Befriendthetrend.com的网站，我用这个网站在网上教学。我很感谢艾伦为本书写了序言，这是我的荣幸。

还要感谢的人分别是：卡林证券的总裁杰米·卡普托，他有激情和热情去帮助交易者，他感染了很多入；交易系统开发者肯·亚当斯，他是“硅谷投资者”的长期朋友；麦格罗黑尔的优秀编辑黛安·惠勒和所有同仁们，感谢他们对出版本书的信心及专业出版精神。

特别感谢Befriendthetrend.com网站的所有朋友和伙伴们：上帝保佑你们！

| 从激情到职业 |

请和我一起做一个一分钟的头脑风暴：股市对你意味着什么？你想象到了什么图像？你对交易、华尔街、全球市场的感觉是什么？一旦被问到市场对我意味着什么，我的反应是：

- 无数数字的自由流动
- 红的和绿的、上涨的和下跌的、顶部和底部、涨潮和退潮
- 产品、服务、技术、商品和信息的大熔炉
- 曼哈顿的高品位文化、烟灰色的建筑、形形色色的男男女女
- 美国，全世界的经济和心理晴雨表
- 权势、贪婪、纪律、腐败、资讯、狂喜和极大的痛苦
- 任何精力充沛想赚钱的人的游乐场
- 美国民主资本主义自由市场的标志
- 能创造财富、自由和机会的有效工具

很明显，我对股市的印象混合了很多东西。我认为在人类的所有文化中股市最具有挑战性，是最刺激的。我喜欢艺术、文学、建筑、科学、电影和时尚。我是一个有宗教信仰的人，我对世界主要的人生哲学都比较了解。但是在人类的所有产品中，只有股市彻底地让我付出了我的智力、意愿和激情。

我对股市的兴趣来自一个叫《富人瑞奇》的连环漫画，漫画中的主角就叫富人瑞奇。瑞奇是富人家的小孩，他站在玻璃罩着的机器面前，手上拿着细长的报价带，琢磨着他即将继承的正在不停增

长的财富。我当时才6岁，但是这个画面深深地印入了我的脑海，从那以后我就想搞明白为何他要盯着长长的报价带。如果我希望像他一样生活（难道不是每个男孩都希望像他那样？）我想总有一天我会搞懂报价带的秘密。

在我8岁生日那天，我向家人索要豪华版的惠特曼股市游戏，我得到了这个游戏。这个游戏很像《大富翁》游戏，只是你不能买街道，而是买入全世界最大的，成长最快的公司股票。当时这样的公司有美泰克、伍尔沃斯、美国汽车、国际鞋业、通用磨坊（随着时间的流逝，变化真大啊！）。玩家在游戏中买卖股票，或交换股票，如果玩家走到了别人持有的股票那里，玩家要被迫付出红利。很不幸，和我一起玩的玩伴都觉得这个游戏不够刺激，所以没办法，大部分时间就是我自己和自己玩对家，有时候我会在一个小时内累积一笔小财富。有趣的是我总是赢！另外，1968年豪华版的惠特曼股市游戏早就停产了，但你在eBay上有希望以20美元的价格买到。

我和股市的第二次接触发生在我12岁时，当时我放学后去市公共图书馆。我用新的借书证找到了霍华德·休斯的传记。我仔细研究了每一页，看到了休斯的真实生活，他就像是成人版的富人瑞奇。虽然我不是很喜欢那个人，但是我希望我的人生会像他一样。一方面，我知道了风险、投机和积极的投资，另一方面，我感受到了富人瑞奇和休斯所享受的自由和力量。

当我再次去图书馆的时候，我走到图书管理员面前问道：“还有关于股市的书吗？”这位女士忍住没笑，优雅地把我带到楼上偏远黑暗拐角处的书架。她看了看整齐摆放的书籍，然后拿了一本递给我，她说：“拿着，你可能会喜欢这本。”这书的名字太完美了，叫《我如何在股市赚了200万》。这本书描述了一个年轻的叫尼古拉斯·达瓦斯的舞蹈演员是如何依靠3个信息致富的：当天的最高价、当天的最低价和收盘价。达瓦斯投资的公司是基本面好，成长性好的公司，当这些公司的股票从底部整固区间突破并带有很大的成交量时，他就会投资。一旦买入了，达瓦斯就要纪录这只股票的新的箱体。根据达瓦斯的说法，箱体就是根据当天的最高价和最低

价确定的交易区间。如果价格向上突破了箱体，他就会把箱体抬高到新的水平；如果价格向下突破了箱体，他就会卖出股票止损。

达瓦斯的书让我第一次接触到了系统交易，我当时并不知道——我已经着迷了。我当时才12岁，还不明白达瓦斯讲的基本面分析。几年后我又看了另外一本关于股市的书。我这次发现了真正的赚钱的系统，能把股市变成虚拟的印钞机。这本书就是罗伯特·里切娄在1977年的畅销书《如何自动地在股市赚100万！》，针对70年代的熊市，里切娄开发了一个系统用来捕捉市场的波动，看起来特别像是在捕捉顶部和底部。里切娄的系统 and 达瓦斯的箱体方法相似，只是更加简单，且是机械的：建仓后，如果价格下跌，你就多买点；如果价格上涨，你就卖出。有一个机械公式会计算每个周末的收盘价，以决定如何处理你的仓位：买一点、卖一点或观望。里切娄声称股票会在一个区间内上下波动——导致买入并持有的策略赚的不多——但采用他的自动投资管理系统（AIM）就能获得丰厚的利润。

当我看完里切娄的书以后，我决定测试他的系统，看看他的系统是否有用。我让父亲告诉我报纸上面纽约证券交易所的股票数字的含义。他告诉我如何理解这些数字，并叫我重点关注一家我熟悉的公司，我就选择了麦当劳公司。我们每周至少去吃一次汉堡包，但我并不知道它是美国发展最快速的连锁公司，我只是看见我们当地麦当劳外面的数字招牌上面的数字在增加，所以我想它应该是好公司。故我决定用自动投资管理系统来模拟交易500股麦当劳股票。

里切娄的自动投资管理系统只要求每周看一次股票的收盘价就行了。我觉得这个频率太低了，我就每天检查一次价格。当我模拟买入后，我发现麦当劳收盘后涨了1/4点，我的模拟利润是100美元，我兴高采烈。我记得到了周末时，麦当劳涨了1美元，我在一周内的收益是500美元！

里切娄的系统有一个问题，那就是只对大幅涨跌的股票有用。无论1美元的行情多么让人印象深刻，自动投资管理系统就是不给卖出信号，因为要跌3美元它才会给卖出信号。到了第二周，我每天都要看看我的股票表现如何，每天0.25点的波动都让我的心情此起彼

伏。这样的情况持续了2周，后来我觉得太无聊了，就放弃了。

我决定再试试达瓦斯的箱体理论。我在从图书馆借来的《我如何在股市赚了200万》上面做了折角，认真地做笔记，以研究如何采用他的系统。我再次模拟交易麦当劳。麦当劳当然符合达瓦斯的选股条件：高成长、前景好、正在长期的底部振荡之中。所以我在1974年夏天“买了”500股麦当劳，我为达瓦斯的系统进入运作感到兴奋。我还做了一个表格跟踪每天的最高价和最低价，以确定箱体。当时麦当劳的价格在40美元出头，它刚突破长达一个月的交易区间，交易区间的上限是35美元左右，下限是20多美元。我已经知道了麦当劳的基本面非常好，这次突破符合达瓦斯的突破点。所以我在42美元左右买入做多，我的止损点则在新的交易区间的下限37美元左右。3周后股票涨到了48美元附近，当月收盘价则是44美元，所以我认真地把达瓦斯的箱体向上移动了2点。现在的止损点是39美元，我已经很舒服地赚了差不多1000美元。生活真美好！

有段时间看起来真不错。之后麦当劳的收益出现了预警信号，随时要止损，但是价格还没有碰到我的箱体下限，所以我继续持有。然后灾难来了，麦当劳宣布它的盈利比预期的还少，之后对麦当劳的评级大幅降低了。我在1分钟之内就亏损了1500美元，我爆仓了。我突然意识到想做华尔街年轻的大亨是没戏了。

后来我又长大了一点。我对体育、女孩和聚会产生了兴趣——这都是年轻人的爱好。我在18岁时到大学去学医，但我发现我讨厌待在医院，我看见血就恶心。所以我决定换专业，改学宗教和哲学，经过10年的学习我得到了博士学位，然后我在大学讲授柏拉图和阿奎奈等基础知识。

我在努力求学的10年期间一直非常节省，但还是欠下了堆积如山的助学贷款，我的信用卡也被透支了，当我做了全职教授以后，我还要还债，在这期间没想过交易的事。后来有人请我在暑假讲课，我得到5000美元的收入，我出人意料地又开始了交易。

1996年电视财经频道都在24小时播放关于交易工具的广告：首先是美国有线新闻电视台、然后是美国全国广播公司电视台和彭博电视台。同时网上的聊天室、网上的电子经纪公司和收费便宜的图

表服务公司很快就让华尔街变成了商业街。股市正处于90年代的大牛市中。出租车司机在谈论股票，餐厅服务员在换班时跑去交易股票——这段时期日内交易者做的很好。空气中都弥漫着赚快钱的氛围，我也想尽快溶于这种氛围。所以我在那个夏天到网上的经纪公司开了一个账户，并把整个5000美元都转进去了。当时并没有日内交易的具体规则，5000美元加上杠杆作用，你可以整天来回炒总价值高达10万美元的股票。

我考虑到自己的资金数量少，所以决定从低价股开始交易。我到网上聊天室看了一下，看看投资者有什么想法。在几个主要网站上面，交易者都在谈论一家小型上市公司，这家公司正在研究把污水变成饮用水。有人说这家公司的CEO要出现在当周的电视节目上，他将面对镜头喝下一杯用污水变成的水以证明公司的能力。机构投资者一定会把这家公司的股票推高，并引起疯狂的投机行为。

这看起来似乎是很确定的事。因此我决定用自己的真金白银购买这家水处理公司的股票。这家公司的股票当时的价格是2.00美元左右，属于在纳斯达克上市的小盘股。我一开始买入了1000股，当晚焦急地等待着关于这家公司的新闻，但是电视上没提到这家公司。传言还在继续，第二天这只股票的开盘价是2.50美元。我太兴奋了，又多买了1000股。当这只股票的价格快到3.00美元时，我又买入了1000股，此时我的总仓位是3000股，一共投资了7500美元，其中有2500美元是靠杠杆作用借来的。

当晚电视新闻提到了一个“神奇的”水净化系统，可以彻底改变全世界用水的方式，看到这个新闻时我心跳加快了。这个净化系统可以拯救全世界几百万儿童的生命，这些儿童一直得不到干净的饮用水。我于是到网上论坛去看看像我这样买了几千股的投资者是如何兴高采烈地表现的。我从没想过交易股票会这么容易，这么有趣。我们都靠这只股票“发财了”，可惜这是双关语！

当天晚上在播其他新闻时我焦急不安，直到汤姆·布洛考最终播报了我等待中的新闻我才安静下来。在预告片中，这家“革命性水处理公司”的CEO受到了布洛考的挑战，布洛考叫他把用污水变成的一杯水给喝了。CEO说：“当然了，我会喝！”当他说这话的时

候，我开始思考已经想了无数次的事：如何运用好这笔意外横财。我最保守的估计是这只股票会翻倍，我的利润是125%。我准备先卖掉一半的仓位，让剩下来的仓位等股票涨到2位数再说。这样我的账户就有了7500美元的现金，然后我再找一只类似的股票——如此循环——就像很多日内交易者听说的那样，我将会在年轻的时候就退休，住在海边的别墅，在游泳池边的躺椅上享受生活。

广告结束后，布洛考又出现在屏幕上，他主持的报道很快就要结束了。他谈到了全球水污染的问题，这个问题导致发展中国家死了很多人。他又继续谈到了紫外线和微型过滤器可以净化水。此时，在布洛考右肩膀上方出现了一家公司的注册商标和名字，这家公司拥有带专利的机器，可以把污水处理成干净水，甚至可以当矿泉水卖。几百万电视观众此时才明白——包括几百位对冲基金经理、共同基金分析师、经纪人和日内交易者也明白了——这家公司不是我们持有的公司，而是它的竞争对手！

震惊之余，我立刻怀疑这不是真的，肯定是哪里搞错了，肯定是国家广播公司电视台把公司名字搞错了，明天一定会有人进行公关并改正这个错误的信息。这对于我持有的公司来说，也许反而是件好事。人们会投资于这个板块，我们的小公司会成长为1996年的水净化大公司！

当我再次回到布洛考的访谈时，我很认真地看着CEO从机器里面取了一杯水喝了。人们说这水就是未来流入市政供水系统的水。难怪工业分析人士对生产可饮用水如此有信心。我希望第二天早上会有成千上万的人打电话到经纪公司要求买入这么好的公司的股票，我又兴奋了。

一切都很好——直到布洛考最后又问了一个问题：“你的机器何时上市？”这是很合理的问题，像布洛考这样的知名记者这么问是合理的。直到今天，这位CEO的具体回答——包括他的音调、语调和他的语气节奏——我都印在脑子里面了。他说：“哦，这个造价太昂贵了，目前还无法上市。”布洛考继续逼问：“那么……要多久才能把成本降下来？”CEO回答说：“嗯，也许要15年，或者20年。”